|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Anlage 1 zur Einleitung der vorangehenden Marktkonsultation** | | |  | | Allegato 1 all’Avvio della Consultazione preliminare di mercato | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| Ziel des Verfahrens ist es, im Rahmen des Elektronischen Marktes Südtirol (EMS) gemäß Art. 5 Abs. 1 Buchst. b) des LG 16/2015 und Art. 21 ter Abs. 2 des LG 1/2002 verschiedene Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Privacy-Management seitens zugelassener Wirtschaftsteilnehmer zugunsten der öffentlichen Verwaltungen Südtirols anzubieten. | | |  | | La procedura ha l’obiettivo di attivare, nella cornice del Mercato Elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (MEPAB) di cui all’art. 5 comma 1 lett. b) L.P. 16/2015 e di cui all’art. 21 ter comma 2 L.P.1/2002, l’offerta di diversi servizi relativi alla gestione della privacy da parte degli operatori economici abilitati a favore delle amministrazioni pubbliche dell’Alto Adige. | |
|  | | |  | |  | |
| Die allgemeinen Regelungen zum Ablauf der Konsultation können dem damit verbundenen Dokument „Bekanntmachung zur vorangehenden Marktkonsultation gemäß Art. 20 des LG Nr. 16/2015 und Art. 66 des GvD 50/2016 zwecks Vorbereitung der EMS-Bekanntmachung betreffend Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Privacy-Management zugunsten der öffentlichen Verwaltungen Südtirols“ entnommen werden. | | |  | | Per le regole generali inerenti lo svolgimento della consultazione si rimanda al collegato documento “Avviso di Consultazione preliminare di mercato ex art. 20 LP n. 16/2015 e art. 66. D.Lgs 50/2016 ai fini della preparazione del Bando per il mercato elettronico della provincia di Bolzano (MEPAB) avente ad oggetto servizi relativi alla gestione della privacy per le amministrazioni pubbliche dell’Alto Adige”. | |
|  | | |  | |  | |
| Dieses Dokument zielt zunächst darauf ab, die Liste der aktivierbaren Privacy-Dienstleistungen aufzuzeigen.  Anschließend wird ein „Plan der Attribute“, verbunden mit den verschiedenen Dienstleistungen, vorgeschlagen, hilfreich um diese zu charakterisieren und spezifisch zu unterscheiden. | | |  | | Il presente documento mira in primo luogo ad esporre brevemente l’elenco dei servizi privacy che si intendono attivare.  Quindi viene proposto un “piano degli attributi” collegato ai vari servizi, utili a caratterizzarli e distinguerli nello specifico. | |
|  | | |  | |  | |
| Im Text werden einige Fragestellungen hervorgehoben sowie Platz für Anmerkungen gelassen. | | |  | | Nel testo sono evidenziati alcuni quesiti ed uno spazio per le osservazioni. | |
| Wir ersuchen Sie um Beantwortung der Fragestellungen **innerhalb 24.04.2019**. | | |  | | Si prega di voler rispondere ai quesiti **entro il: 24.04.2019**. | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| ***ABSCHNITT 1: DIENSTLEISTUNGEN*** | | |  | | ***SEZIONE 1: I SERVIZI*** | |
|  | | |  | |  | |
| Insbesondere lauten die verfahrensgegenständlichen EMS-internen Dienstleistungen wie folgt: | | |  | | Nello specifico, i servizi che si intendono includere nella procedura di attivazione all’interno del MEPAB sono: | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **A. EXTERNER DATA PROTECTION OFFICER (DPO) - DIENST** | | |  | | 1. **SERVIZIO DATA PROTECTION OFFICER (DPO) ESTERNO** | |
|  | | |  | |  | |
| DIENSTLEISTUNG 1 | | |  | | SERVIZIO 1 | |
| Beauftragung mit der laufenden **Dienstleistung des „Basis-DPO“** mit einem Pauschalvertrag von mindestens einem Jahr und der Möglichkeit des Jahres-, Zweijahres- oder Dreijahres-Auftrags.  Die Maßeinheit für die Tarifierung beträgt ein Jahr, pauschal berechnet. | | |  | | Affidamento del **servizio** continuativo **di DPO “di base”** con contratto a corpo di durata minima di un anno e possibilità di incarico per uno, due o tre anni.  L’unità di misura per la tariffazione sarà un anno a corpo. | |
| Die Dienstleistung umfasst alle Tätigkeiten, welche der DPO im Sinne der gesetzlichen Vorgaben ausüben muss (GDPR in primis). Des Weiteren sind folgende Tätigkeiten inbegriffen:   * internal auditing, * Vorschlag eines Weiterbildungsplans für die Vergabestelle, * Benachrichtigung des Privacygaranten über etwaige Verstöße, * sowie mindestens 80 Stunden pro Jahr vor Ort am Sitz der Vergabestelle geleistete Tätigkeiten. | | |  | | Nel servizio rientrano tutte le attività che il DPO deve svolgere secondo le previsioni di legge (GDPR in primis). Inoltre sono incluse le attività di:   * internal auditing, * la proposta del piano della formazione per la Stazione appaltante, * la notifica delle eventuali violazioni al Garante per la privacy, * nonché un minimo di 80 ore annuali di attività in loco presso la sede della Stazione appaltante. | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **B. OPTIONALE PRIVACY-DIENSTE** | | |  | | 1. **SERVIZI PRIVACY OPZIONALI** | |
|  | | |  | |  | |
| Nachfolgend werden die **optionalen Privacy-Dienste** (von Nummer 2 bis 5) zugunsten der Vergabestelle angeführt, auch zusätzlich zum Auftrag über den „Basis-DPO-Dienst“, mit einer Mindestvertragslaufzeit von einem Jahr und der Möglichkeit eines Jahres-, Zweijahres- oder Dreijahres-Auftrags.  Die Maßeinheit für die Tarifierung beträgt ein Jahr, pauschal berechnet. | | |  | | Vengono intesi i seguenti **servizi privacy opzionali** (dal numero 2 al 5) a favore della stazione appaltante, anche aggiuntivi all’incarico per il servizio di DPO “di base”, con contratto di durata minima di un anno e possibilità di incarico per uno, due o tre anni.  L’unità di misura per la tariffazione sarà un anno a corpo: | |
| DIENSTLEISTUNG 2  Durchführung einer **Folgenabschätzung** über den Datenschutz (**DPIA**) für den Rechtsinhaber der Datenverarbeitung. | | |  | | SERVIZIO 2  Svolgimento, per conto del titolare del trattamento, della **valutazione d’impatto** sulla protezione dei dati (**DPIA**). | |
| DIENSTLEISTUNG 3  **Erstellung**, Führung und Aktualisierung des **Registers** für die **Tätigkeiten zum Datenschutz** für den Rechtsinhaber der Datenverarbeitung. | | |  | | SERVIZIO 3  **Redazione**, tenuta ed aggiornamento, per conto del titolare del trattamento, del **registro** delle **attività di trattamento**. | |
|  | | |  | |  | |
| DIENSTLEISTUNG 4  Vorbereitung für den Rechtsinhaber der Datenverarbeitung eines Verfahrens zur **Verwaltung der Verletzungen** personenbezogener Daten, sowie Erstellung, Führung und Aktualisierung des **Registers der Verstöße.** | | |  | | SERVIZIO 4  Predisposizione, per conto del titolare del trattamento, di una procedura per la **gestione dei casi di violazione** dei dati personali nonché redazione, tenuta e aggiornamento del **registro delle violazioni.** | |
|  | | |  | |  | |
| DIENSTLEISTUNG 5  Durchführung von Tätigkeiten zur Erfüllung der **Verpflichtungen in Bezug auf die Ausübung der Rechte der Betroffenen**, samt Entwicklung von Verfahren und Methoden. | | |  | | SERVIZIO 5  Svolgimento delle attività finalizzate a soddisfare gli **obblighi in materia di esercizio dei diritti degli interessati,** con sviluppo di procedure e metodi. | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **C. PRIVACY-WEITERBILDUNGSDIENST** | | |  | | 1. **SERVIZI DI FORMAZIONE SULLA PRIVACY** | |
|  | | |  | |  | |
| Nachfolgend werden die Weiterbildungsdienste in Bezug auf die Privacy (Dienstleistung 6 und 7) angeführt: | | |  | | Vengono intesi i seguenti servizi di formazione sulla privacy (servizi 6 e 7): | |
|  | | |  | |  | |
| DIENSTLEISTUNG 6  **Vor-Ort-Weiterbildung zum Thema Privacy (im Saal)** mit mindestens einem halben Kurstag.  Die Maßeinheit für die Tarifierung beträgt einen ganzen oder einen halben Unterrichtstag. | | |  | | SERVIZIO 6  **Servizi di formazione sulla privacy on site (in aula)**, con unità minima di erogazione pari a mezza giornata. L’unità di misura per la tariffazione sarà la giornata intera o la mezza giornata di docenza. | |
| DIENSTLEISTUNG 7  **Online-Weiterbildung zum Thema Privacy (Fernlehre)** abzuhalten nach verschiedenen Modalitäten, z.B: interaktive Webinars, Online-Kurse usw.  Die Maßeinheit für die Tarifierung beträgt einen ganzen oder einen halben Unterrichtstag. | | |  | | SERVIZIO 7  **Servizi di formazione sulla privacy online (a distanza)**, secondo diverse modalità proponibili, tra le quali ad esempio: webinar interattivi, corsi online, etc. L’unità di misura per la tariffazione sarà a corpo per singolo corso oppure per singolo partecipante al corso. | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **D. SAAS- SOFTWARE FÜR DAS PRIVACY-MANAGEMENT** | | |  | | 1. **SOFTWARE SAAS PER LA GESTIONE DELLA PRIVACY** | |
|  | | |  | |  | |
| Privacy-Softwaredienstleistung: | | |  | | Si intende il seguente servizio software per la privacy: | |
|  | | |  | |  | |
| DIENSTLEISTUNG 8  **Bereitstellung eines EDV-Systems** zur Verwaltung der Privacy-Erfüllungen nach der Modalität des SaaS (Software as a Service).  Die Maßeinheit für die Tarifierung beträgt ein Jahr, pauschal berechnet. | | |  | | SERVIZIO 8  Servizio di **messa a disposizione di sistema informativo** **per** la gestione degli **adempimenti privacy**, nella modalità di Software as a Service (SaaS).  L’unità di misura per la tariffazione sarà a corpo per un anno. | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **FRAGE 1** | | |  | | **QUESITO 1** | |
| Können zusätzlich zu den bereits vorgeschlagenen weitere ergänzende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Privacy ermittelt werden? [FÜR JEDEN WEITEREN ERMITTELTEN DIENST DEN DIENSTKODEX MIT DER NUMMERIERUNG AB 9 VERKNÜPFEN]. | | |  | | Sono identificabili ulteriori servizi inerenti alla gestione della privacy, anche correlati e integrativi a quelli proposti?  [PER OGNI ULTERIORE SERVIZIO IDENTIFICATO COLLEGARE CODICE SERVIZIO CON NUMERAZIONE DA 9 IN POI] | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| FÜR JEDEN DER OBEN AUFGELISTETEN DIENSTE  [DIENSTKODEX VON 1 BIS 8] sowie FÜR ALLE WEITEREN VON IHNEN VORGESCHLAGENEN DIENSTE [DIENSTKODEX VON 9 AUFWÄRTS] Anmerkungen und Informationen diesbezüglich hier angeben: | | |  | | PER OGNUNO DEI SERVIZI ELENCATI SOPRA [CODICE SERVIZIO DA 1 A 8] nonché PER EVENTUALI ULTERIORI SERVIZI DA VOI SUGGERITI [CODICE SERVIZIO DA 9 IN POI] fornire osservazioni ed informazioni in merito: | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **FRAGE 2** | | |  | | **QUESITO 2** | |
| Gelten die vorgesehenen Vertragslaufzeiten, die in den Kurzbeschreibungen der oben genannten Dienstleistungen angeführt sind, als angemessen oder lassen sich Probleme und Mängel vorhersehen?  Welche vertraglichen Laufzeiten sind in diesem Fall vorzusehen? | | |  | | Le durate contrattuali previste, elencate all’interno delle brevi descrizioni dei servizi di cui sopra, sono ritenute idonee oppure si possono prevedere delle problematiche e criticità?  In questo caso, quali sono le durate contrattuali da prevedere? | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **FRAGE 3** | | |  | | **QUESITO 3** | |
| Werden die in den Kurzbeschreibungen der oben genannten Dienstleistungen angeführten Modalitäten der Tarifierung und Maßeinheiten für die Tarifierung als angemessen erachtet oder lassen sich Probleme und Mängel vorhersehen?  Welche Modalitäten der Tarifierung und entsprechenden Maßeinheiten sind in diesem Fall für die verschiedenen Dienstleistungen vorzusehen? | | |  | | Le modalità di tariffazione e le unità di misura per la tariffazione elencate all’interno delle brevi descrizioni dei servizi di cui sopra, sono ritenute idonee oppure si possono prevedere delle problematiche e criticità?  In questo caso, quali sono le modalità di tariffazione e le unità di misura opportune da prevedere per i vari servizi? | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| ***ABSCHNITT 2: ATTRIBUTE DER DIENSTLEISTUNGEN*** | | |  | | ***SEZIONE 2: ATTRIBUTI DEI SERVIZI*** | |
|  | | |  | |  | |
| Nachstehend werden die Attribute für jede Dienstleistungsart angegeben. Diese Attribute müssen danach vom Wirtschaftsteilnehmer im Portal eingegeben werden, um die Preisliste der Dienstleistungen im Katalog des EMS bekanntzugeben. | | |  | | Di seguito si riportano gli attributi di ciascuna tipologia di servizio. Tali attributi dovranno poi essere inseriti dall’Operatore economico nel portale per popolare il listino dei servizi disponibili sul catalogo del MEPAB. | |
|  | | |  | |  | |
| Der Katalog kann als „Warentisch“ angesehen werden, über welchem der Wirtschaftsteilnehmer den Vergabestellen die eigenen Dienstleistungen anbietet. | | |  | | Il catalogo può essere considerato come una vetrina attraverso la quale l’Operatore economico offre i propri servizi alle Stazioni appaltanti. | |
|  | | |  | |  | |
| Die Attribute lassen sich aufgrund der anfänglichen Strukturierung des angewandten EDV-Systems in zwei Gruppen einteilen, die sogenannten globalen Attribute und die spezifischen Attribute. | | |  | | Gli attributi, per strutturazione iniziale del sistema informativo in uso, si possono discernere in due gruppi, gli attributi cosiddetti globali e gli attributi specifici. | |
| Für einige muss das entsprechende Textfeld ausgefüllt werden, während für andere die Ausfüllung der zugehörigen Beschreibung für den Wirtschaftsteilnehmer optional ist. | | |  | | Per alcuni di loro va obbligatoriamente compilato il campo di testo relativo, mentre per altri la compilazione della descrizione correlata risulta essere facoltativa per l’Operatore economico | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **A. GLOBALE ATTRIBUTE** | | |  | | 1. **ATTRIBUTI GLOBALI** | |
|  | | |  | |  | |
| Das grundlegende Merkmal der Gruppe der globalen Attribute ist, dass sie unveränderlich sind, und notwendigerweise mit derselben Bezeichnung für jeden dazugehörigen Dienst vorkommen. | | |  | | La caratteristica fondamentale del gruppo degli attributi globali è quella di essere immodificabili, necessariamente presenti con la stessa denominazione per ogni servizio collegato. | |
|  | | |  | |  | |
| Die globalen Attribute, die vom Wirtschaftsbeteiligten zwangsläufig ausgefüllt werden müssen, sind: | | |  | | Gli attributi globali da compilare necessariamente da parte dell’Operatore economico sono: | |
| - Artikel Lieferant; | | |  | | - Articolo fornitore; | |
| - Hersteller; | | |  | | - Produttore; | |
| - Kurzbeschreibung; | | |  | | - Descrizione sintetica; | |
| - Ausführliche Beschreibung; | | |  | | - Descrizione estesa; | |
| - Preis; | | |  | | - Prezzo; | |
| - Maßeinheit; | | |  | | - Unità di misura; | |
| - Mindestauftragsmenge. | | |  | | - Lotto minimo per unità di misura. | |
|  | | |  | |  | |
| Die globalen Attribute, für die die Ausfüllung optional ist, sind: | | |  | | Gli attributi globali per i quali invece la compilazione risulta essere facoltativa sono: | |
| - Lieferzeit; | | |  | | - Tempi di consegna; | |
| - Anmerkungen; | | |  | | - Note; | |
| - Garantie; | | |  | | - Garanzia; | |
| - URL Anlage; | | |  | | - URL allegato; | |
| - URL Abbildung. | | |  | | - URL immagine. | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **B. SPEZIFISCHE ATTRIBUTE** | | |  | | 1. **ATTRIBUTI SPECIFICI** | |
|  | | |  | |  | |
| Die spezifischen Attribute hingegen werden ad hoc für jeden einzelnen Dienst erstellt, der im EMS aufgenommen wird. | | |  | | Gli attributi specifici, invece, vengono creati ad hoc per ogni singolo servizio che verrà inserito all’interno del MEPAB. | |
| Im Detail schlagen die beiden nachfolgenden Tabellen einen „Plan der spezifischen Attribute“ vor, wobei sich die erste auf die Dienste 1 bis 7 und die zweite auf den Dienst 8 bezieht. | | |  | | Nel dettaglio, le due tabelle a seguire propongono un “piano degli attributi specifici”, la prima riferita ai servizi da 1 a 7, la seconda riferita al servizio 8. | |
| Diese Auflistung kann in Folge der im Laufe dieser Konsultation gesammelten Antworten abgeändert werden. | | |  | | Questa elencazione potrà essere modificata a seguito delle risposte raccolte con la presente Consultazione. | |
|  | | |  | |  | |
| **Spezifische Attribute**, gültig für alle angebotenen Dienste (ausgenommen der Software zum Privacy-Management in SaaS): **Basis-DPO, optionale Privacy-Dienste und Weiterbildung**, beziehungsweise **Dienstleistungen von 1 bis 7**; | | |  | | **Attributi specifici** validi per tutti i servizi offerti (escluso il software per la gestione della privacy in modalità SaaS): **DPO base, opzionali e formazione** ovvero **servizi da 1 a 7** | |
| **Nome Campo /**  **Bezeichnung Feld** | **Obbligatorio /**  **obligatorisch** | **Descrizione /**  **Beschreibung** | | | | |
| Composizione del team | SI | Elencazione delle figure professionali che compongono il team di lavoro dedicato al servizio (titolo di studio, ruolo nel team, corsi di formazione frequentati e pertinenti, etc.). Nel caso di singolo professionista inserire gli stessi dati riferiti alla singola persona. | | | | |
| Zusammensetzung des Teams | JA | Auflistung der Berufsbilder, aus denen sich das dem Dienst gewidmete Arbeitsteam zusammensetzt (Studientitel, Funktion im Team, besuchte und relevante Schulungen usw.). Im Falle eines einzelnen Fachmanns dieselben Daten für die Einzelperson eingeben. | | | | |
| Esperienze pregresse - Referenze dell’Operatore economico | No | Elencazione delle principali esperienze pregresse e/o referenze.  Indicare eventuale attività di docenza in corsi e/o incarichi di ricerca nell’ambito privacy. | | | | |
| Vorangehende Erfahrungen – Referenzen des Wirtschaftsteilnehmers | Nein | Auflistung der wesentlichen vorangehenden Erfahrungen und/oder Referenzen. Angabe etwaiger Lehrtätigkeiten bei Kursen und/oder Forschungsaufträgen im Bereich der Privacy. | | | | |
| Pubblicazioni | No | Elenco delle pubblicazioni pertinenti con il servizio con: titolo, data e tipologia di pubblicazione | | | | |
| Veröffentlichungen | Nein | Auflistung der für den Dienst relevanten Veröffentlichungen mit Angabe von: TItel, Datum und Art der Veröffentlichung | | | | |
| Certificazione Gestione del rischio ISO 31000 | NO | Si / No | | | | |
| ISO 31000-Zertifizierung Risikomanagement | NEIN | Ja / Nein | | | | |
| Certificazione di Auditor/Lead Auditor ISO/IEC/27001 | NO | Si / No | | | | |
| ISO/IEC/27001 Auditor/Lead Auditor-Zertifizierung | NEIN | Ja / Nein | | | | |
| Altre certificazioni pertinenti | NO | Elencare | | | | |
| Weitere relevante Zertifizierungen | NEIN | Auflisten | | | | |
| Associazioni professionali di appartenenza | NO | Elenco delle Associazioni professionali cui l’Operatore Economico è associato. | | | | |
| Berufsverbände | NEIN | Aufstellung jener Berufsverbände, bei denen der Wirtschaftsteilnehmer Mitglied ist. | | | | |
| Lingue di lavoro | SI | Elenco delle lingue per cui si può prestare il servizio. | | | | |
| Arbeitssprachen | JA | Aufzählung der Sprachen, für welche die Dienstleistung erbracht werden kann. | | | | |
| Servizi di formazione: modalità di svolgimento e contenuti | SI | Descrivere le caratteristiche del servizio. Nel caso di altri servizi indicare “non pertinente” | | | | |
| Weiterbildungsdienste: Vorgehensweise und Inhalte | JA | Merkmale der Dienstleistung beschreiben. Im Falle anderer Dienstleistungen „nicht relevant“ angeben | | | | |
| Eventuali limitazioni | NO | Eventuali limitazioni al servizio offerto | | | | |
| Eventuelle Einschränkungen | NEIN | Eventuelle Einschränkungen im Hinblick auf den angebotenen Dienst. | | | | |
| Necessità per il servizio | NO | Eventuali strumenti, che devono essere messi a disposizione da parte della stazione appaltante, o esigenze di carattere logistico | | | | |
| Erfordernisse im Hinblick auf die Dienstleistung | NEIN | Eventuelle Instrumente/Geräte, die der Auftraggeber zur Verfügung stellen muss, oder Bedürfnisse logistischer Art. | | | | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **Spezifische Attribute**, gültig für den Softwaredienst zum Privacy-Management in SaaS), beziehungsweise **Dienstleistung 8** | | | |  | | **Attributi specifici** validi per il servizio **software** per la gestione della privacy in modalità **SaaS** ovvero il servizio 8 |
|  | | | |  | |  |
| **Nome Campo /**  **Bezeichnung Feld** | **Obbligatorio /**  **obligatorisch** | **Descrizione /**  **Beschreibung** | | | | |
| Descrizione estesa delle funzionalità del software | SI | Elencare le caratteristiche principali | | | | |
| Ausführliche Funktionsbeschreibung der Software | JA | Auflistung der Hauptmerkmale | | | | |
| Referenze dell’Operatore economico | NO | Elencazione delle principali referenze. | | | | |
| Referenzen des Wirtschaftsteilnehmers | NEIN | Auflistung der wesentlichen Referenzen. | | | | |
| Certificazione ISO/IEC 25010:2011 | NO | Si / No (in caso di conformità parziale descrivere nell’attributo globale “Note”) | | | | |
| ISO/IEC 25010:2011-Zertifizierung | NEIN | Ja / Nein (im Falle teilweiser Übereinstimmung, dies im globalen Attribut unter „Anmerkung“ anführen) | | | | |
| Altre certificazioni pertinenti (ISO/IEC 20000-1:2018; ISO 22301:2012; etc.) | NO | Elencare | | | | |
| Weitere relevante Zertifizierungen (ISO/IEC 20000-1:2018; ISO 22301:2012; usw.) | NEIN | Auflisten | | | | |
| Qualificazione da AgID | SI | Si / No (in caso di conformità parziale descrivere nell’attributo globale “Note”) | | | | |
| ~~A~~gID-Qualifizierung | JA | Ja / Nein (im Falle teilweiser Übereinstimmung, dies im globalen Attribut unter „Anmerkung“ anführen) | | | | |
| Lingue disponibili per il software | SI | Inserire l’elenco delle lingue supportate dal software SaaS. | | | | |
| Verfügbare Softwaresprachen | JA | Auflistung der von der Software SaaS unterstützten Sprachen. | | | | |
| Accessibilità | NO | Indicare la rispondenza alla norma, in particolare in riferimento alla Legge 9 gennaio 2004, n. 4 e successive modifiche e aggiornamenti (per es. Decreto legislativo n. 106 del 10 agosto 2018) | | | | |
| Zugänglichkeit | NEIN | Angabe der Übereinstimmung mit der Norm, insbesondere in Bezug auf das Gesetz Nr. 4 vom 9. Jänner 2004 i.g.F. (z.B. GvD Nr. 106 vom 10. August 2018) | | | | |
| Eventuali limitazioni | NO | Eventuali limitazioni al servizio offerto, compreso il numero massimo di accessi contemporanei al sistema | | | | |
| Eventuelle Einschränkungen | NEIN | Eventuelle Einschränkungen im Hinblick auf den angebotenen Dienst. | | | | |
| Necessità per il servizio | NO | Eventuali strumenti, che devono essere messi a disposizione da parte della stazione appaltante, o esigenze di carattere logistico | | | | |
| Erfordernisse im Hinblick auf die Dienstleistung | NEIN | Eventuelle Instrumente/Geräte, die der Auftraggeber zur Verfügung stellen muss, oder Bedürfnisse logistischer Art. | | | | |
| Caratteristiche tecniche del client di accesso | SI | Caratteristiche tecniche minime HW e SW richieste per l’utilizzo | | | | |
| Technische Merkmale des Access-Clients | JA | Technische Mindesteigenschaften von HW und SW für die Verwendung | | | | |
| Rispondenza alle linee guida AgID per lo sviluppo del software sicuro | NO | Si / No | | | | |
| Einhaltung der AgID-Leitlinien zur sicheren Software-Entwicklung | NEIN | Ja / Nein | | | | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **FRAGE 4** | | |  | | **QUESITO 4** | |
| Gilt der Plan der Attribute als ausreichend oder zu detailliert?  Fehlen relevante Attribute, die bei der Qualitätsbeschreibung anderer wichtiger Merkmale der verschiedenen Dienstleistungen hilfreich sein können? | | |  | | Si ritiene il piano degli attributi sufficientemente oppure eccessivamente dettagliato?  Mancano degli attributi pertinenti che possono essere funzionali a delineare altre caratteristiche chiave per la qualità dei vari servizi? | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| **FRAGE 5** | | |  | | **QUESITO 5** | |
| Weitere Anmerkungen (freies Textfeld). | | |  | | Ulteriori osservazioni (campo libero). | |
|  | | |  | |  | |
|  | | |  | |  | |
| Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck, eine vorangehende Marktkonsultation mit den interessierten Subjekten durchzuführen. | | |  | | I contenuti del presente documento hanno valore meramente informativo e sono finalizzati all’instaurazione di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati. | |
|  | | |  | |  | |